

ОТ АВТОРА

В книге даётся упрощённый начальный курс санскрита. Освоив предлагаемый материал, вы научитесь с лёгкостью понимать санскритское письмо, освоите начальную лексику, сможете читать и записывать мантры, почувствуете себя уверенно, увидев текст, написанный на этом прекрасном и удивительном языке. Предлагаемые к каждому уроку упражнения направлены на постановку правильного произношения букв, слов, словосочетаний и предложений. Особый акцент сделан на изучении и развитии практических навыков восприятия древней системы письменности деванагари. Пособие будет полезно для желающих приобщиться к уникальной культуре Индии.

УРОК 1

Алфавит

В разные эпохи для санскрита использовались разные системы письма. Наиболее распространённым алфавитом для записи санскрита является система письма деванагари («письменность богов»), насчитывающая 50 букв — 34 согласных и 16 гласных. Заглавных букв в санскрите нет.

Согласные:

क ka	ख kha	ग ga	घ gha	ङ ṅa
च ca	छ cha	ज ja	झ jha	ञ ña
ट ṭa	ठ ṭha	ड ḍa	ढ ḍha	ण ṇa
त ta	थ tha	द da	ध dha	न na
प pa	फ pha	ब ba	भ bha	म ma

Окончание таблицы

य ya	र ra	ल la	व va	
श śa	ष ṣa	स sa		
ह ha				

Гласные:

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ
a	ā	i	ī	u	ū	ṛ	ṝ
ऌ	ॡ	ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः
ḷ	ḹ	e	ai	o	au	aṁ	aḥ

Очень важно обращать внимание на количество и вид чёрточек, потому что есть буквы, которые имеют похожее начертание:

ब	ba
व	va

भ	bha
---	-----

म	ma
---	----

अ	a
आ	ā

ऋ	ṛ
ॠ	ṝ

ऌ	ḷ
ॡ	ḹ

ओ	o
औ	au

घ	gha
ध	dha

ड	ña
ढ	ḍa

प	pa
य	ya

प	pa
ष	ṣ

Как читаются буквы санскрита

задне-язычные	क ka	ख kha	ग ga	घ gha	ङ ña
палатальные	च ca	छ cha	ज ja	झ jha	ञ ña
церебральные	ट ṭa	ठ ṭha	ड ḍa	ढ ḍha	ण ṇa
зубные	त ta	थ tha	द da	ध dha	न na

Окончание таблицы

губные	प pa	फ pha	ब ba	भ bha	म ma
полуглас- ные	य ya	र ra	ल la	व va	
шумные	श śa	ष ṣa	स sa		
гортанная	ह ha				

При произнесении церебральных звуков кончик языка завёрнут назад, а сам язык нижней стороной прикасается к переднему нёбу.

Согласные буквы:

क	ka [к]	задняязычная
ख	kha [кх]	задняязычная
ग	ga [г]	задняязычная
घ	gha [гх]	задняязычная

Продолжение таблицы

ङ	ṅa [нг]	заднеязычная Звук схож с английским ng (как в слове ging).
च	ca [ч]	палатальная
छ	cha [чх]	палатальная
ज	ja [дж]	палатальная
झ	jha [джх]	палатальная
ञ	ña [нь]	палатальная Мягкое русское нь.
ट	ṭa	церебральная Звук схож с английским t.
ठ	ṭha	церебральная Звук схож с английским t + h.
ड	ḍa	церебральная Звук схож с английским d.
ढ	ḍha	церебральная Звук схож с английскими d + h.
ण	ṇa	церебральная Звук схож с английским n.

Продолжение таблицы

त	ta [т]	зубная
थ	tha [тх]	зубная
द	da [д]	зубная
ध	dha [дх]	зубная
न	na [н]	зубная
प	pa [п]	губная
फ	pha [пх]	губная
ब	ba [б]	губная
भ	bha [бх]	губная
म	ma [м]	губная
य	ya [й]	полугласная
र	ra [р]	полугласная

Окончание таблицы

ल	la [л]	полугласная
व	va [в]	полугласная
श	śa [щ]	шумная
ष	ṣa [ш]	шумная
स	sa [с]	шумная
ह	ha	гортанная Звук схож с английским h.

Не путайте букву ख [kha] с сочетанием букв रव [rava]! В последнем случае расстояние между двумя символами больше:

खेदः	[kheadaḥ]	измождённость
भैरव	[bhairava]	«Ужасный» (эпитет Шивы)



Упражнение 1.1

Прочитайте буквы санскрита:

1) ज भ थ च ल ष क ह

2) ध ख ट फ ज म द छ ण

3) झ य स ड ल ग प र

4) वृ ढ न श ठ त ब



Упражнение 1.2

Напишите соответствующие буквы деванагари:

1) cha ha ja pha bha ga ta kha

2) ṣa dha ka ṇa da va ra gha

3) la tha jha ya sa ca ña śa

4) ba da va tha ta ma dha na pa



Упражнение 1.3

Заполните таблицу. Постарайтесь не перепутать похожие буквы:

	ब
bha	

Продолжение таблицы

	च
cha	
	ड
da	
	ढ
dha	
	ग
gha	
	ह
ja	
	झ
ka	
	ख
la	
	म
ṇa	

Окончание таблицы

	न
ña	
	प
pha	
	र
ṣa	
	स
śa	
	ट
ta	
	ठ
tha	
	घ
va	
	य

УРОК 2

Гласные буквы

Долгие гласные произносятся примерно в два раза длиннее кратких.

अ	a [a]	
आ	ā	долгое а
इ	i [и]	
ई	ī	долгое и
उ	u [у]	
ऊ	ū	долгое у
ऋ	r̄ [ри]	Звук похож на слогообразующий «р» в слове «бодрствуй».